



Comité international
des transports ferroviaires

Internationales
Eisenbahntransportkomitee

International Rail
Transport Committee

Lettre circulaire / Rundschreiben / Circular letter

4/2012

Bern, 2012-02-08

Original DE

Réf. / Ref. B218

Traité par / Bearbeitet durch / Contact: Katja Siegenthaler

Téléphone / Telefon / Telephone: +41 (0)313 500 192

E-mail: [katja.siegenthaler\(at\)cit-rail.org](mailto:katja.siegenthaler(at)cit-rail.org)

Nouveau membre / Neues Mitglied / New Member Regiotrans S.R.L. (RO)

À / Geht an /to

Pour votation
Zur Abstimmung
To be voted on

Membres du CIT / Mitglieder des CIT /Members of the CIT

Pour consultation
Zur Konsultation
For your comments

Pour information
Zur Kenntnisnahme
For your information

Secrétariat général
Generalsekretariat
General Secretariat

Weltpoststrasse 20
CH-3015 Bern

☎ +41 (0)31 350 01 90
☎ +41 (0)31 350 01 99

[info\(at\)cit-rail.org](mailto:info(at)cit-rail.org)
www.cit-rail.org



Mesdames, Messieurs,

Nous avons soumis la demande d'adhésion suivante au Comité du CIT par lettre du 25 janvier 2012 :

Pays	Entreprise / organisation	Membre
Roumanie	Regiotrans S.R.L.	Titulaire

Regiotrans est une entreprise ferroviaire privée roumaine ; elle a son siège à Brasov et s'est spécialisée dans le transport public ferroviaire. Elle a été créée en 2004 par son patron actuel, M. Costel Cormana. Actuellement, de nombreuses lignes ferroviaires à l'ouest et au centre de la Roumanie sont desservies par des trains de la société Regiotrans. En 2008, Regiotrans a transporté 2.73 millions de voyageurs.

Aucune objection à l'encontre de cette adhésion n'est parvenue au SG CIT. Par conséquent, l'entreprise ci-dessus a été admise au CIT avec effet rétroactif 1^{er} février 2012, sous réserve de l'approbation de l'Assemblée générale le 22 novembre 2012.

Avec nos meilleures salutations,

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir haben dem Vorstand des CIT mit Schreiben vom 25. Januar 2012 folgendes Beitrittsgesuch unterbreitet:

Land	Unternehmen / Organisation	Mitgliedschaft
Rumänien	Regiotrans S.R.L.	Vollmitglied

Regiotrans ist eine private rumänische Bahngesellschaft mit Sitz in Braşov, die sich auf den öffentlichen Transport mit Zügen spezialisiert hat. Sie wurde im Jahre 2004 durch den heutigen Firmenchef Costel Comana gegründet. Mittlerweile werden zahlreiche Bahnstrecken im Westen und der Mitte Rumäniens von Zügen der Firma Regiotrans befahren. Im Jahre 2008 beförderte Regiotrans 2,73 Millionen Passagiere.

Beim GS CIT sind gegen diesen Beitritt keine Einsprachen eingegangen. Somit wird das oben erwähnte Unternehmen rückwirkend per 1. Februar 2012 Mitglied des CIT (vorbehältlich der Zustimmung durch die Generalversammlung am 22. November 2012).

Mit freundlichen Grüßen



Dear Colleague,

The CIT General Secretariat submitted the following application for membership to the Executive Committee in a letter dated 25 January 2012:

Country	Undertaking/Organisation	Membership category
Romania	Regiotrans S.R.L.	Full Member

Regiotrans is a small private Romanian railway company based in Brasov. The company has specialised in providing public transport by train. It was founded by its current head, Costel Comana in 2004. Since then, numerous routes in western and central Romania have been taken over by Regiotrans trains. In 2008 the company carried 2.73 million passengers.

No objection to the membership of this undertaking has been made to the CIT General Secretariat. Accordingly, this undertaking is elected to membership with retrospective effect from 1 February 2012; (formal approval by the General Assembly on 22 November 2012 is nevertheless reserved).

Yours sincerely,

Cesare Brand
Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General

Katja Siegenthaler
Secrétaire
Sekretärin
Administrative Assistant